

REGULAMENTUL COMISIEI (CE) nr. 2201/96
din 28 octombrie 1996
privind organizarea comună a piețelor în sectorul produselor transformate pe bază de
fructe și legume

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene, în special articolele 42 și 43,

având în vedere propunerea Comisiei⁽¹⁾,

având în vedere avizul Parlamentului European⁽²⁾,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social⁽³⁾,

- (1) întrucât în sectorul fructelor și legumelor în ansamblul său au loc schimbări diverse de care Comisia trebuie să țină seama printr-o reorientare a normelor de bază ale organizării pieței în acest sector; întrucât, în ceea ce privește anumite produse transformate, ar trebui să se țină seama și de situația pieței internaționale; întrucât, având în vedere numeroasele schimbări la care a fost supusă organizarea comună a pieței fructelor și legumelor de la aprobarea ei inițială, ar trebui adoptat un nou regulament, din motive de claritate;
- (2) întrucât anumite produse transformate au o importanță deosebită în regiunile mediteraneene ale Comunității în care prețurile de producție sunt semnificativ mai mari decât cele din țări terțe; întrucât regimul ajutorului la producție aplicat în trecut, bazat pe semnarea contractelor care garantează aprovizionări regulate ale industriei în schimbul achitării unui preț minim către producători, și-a dovedit necesitatea și ar trebui continuat; întrucât, cu toate acestea, de exemplu în cazul produselor proaspete, ar trebui întărit rolul organizațiilor de producători pentru a garanta o mai mare concentrație a furnizărilor, pentru a organiza furnizările în mod mai rațional și, în cele din urmă, pentru a facilita supravegherea respectării prețului minim la producători;
- (3) întrucât, datorită legăturii care există între prețurile produselor destinate a fi consumate proaspete și prețul celor care urmează să fie transformate, ar trebui să se prevadă stabilirea prețului minim la producător în funcție de fluctuațiile pieței în sectorul fructelor și legumelor și de nevoia de a menține un echilibru corespunzător între diferitele livrări de produse proaspete;
- (4) întrucât valoarea ajutorului trebuie să compenseze diferența dintre prețurile plătite producătorilor din Comunitate și prețurile plătite în țări terțe; întrucât, de aceea, trebuie stabilită o bază de calcul care să țină seama de această diferență și de impactul schimbărilor prețului minim, fără a aduce atingere aplicării anumitor elemente tehnice;

⁽¹⁾ JO C 52, 21.2.1996, p. 23.

⁽²⁾ JO C 96, 1.4.1996, p. 276.

⁽³⁾ JO C 82, 19.3.1996, p. 30.

- (5) întrucât, datorită mării disponibilități a materiilor prime și elasticității capacității de producție, acordarea de ajutor la producție poate duce, în anumite cazuri, la creșterea considerabilă a producției; întrucât, pentru a preîntâmpina dificultățile de livrare care ar putea decurge din aceasta, ar trebui introduse limite pentru acordarea ajutorului, fie sub forma unui prag de garantare, fie printr-un sistem de cote, în funcție de produs;
- (6) întrucât, având în vedere experiența anterioară referitoare la produsele transformate pe bază de tomate, ar trebui adoptat un sistem flexibil menit să sporească dinamismul întreprinderilor și competitivitatea industriei comunitare; întrucât cotele pe grupe de produse și stat membru trebuie stabilite în mod forfetar pentru primii doi ani de punere în aplicare a noului sistem; întrucât valoarea ajutorului pentru concentrate și derivatele acestora trebuie diminuată pentru a compensa creșterea cheltuielilor determinate de creșterea cotelor pentru concentratele de tomate și celelalte produse în raport cu vechiul sistem;
- (7) întrucât sectorul strugurilor uscați are anumite particularități care au dus la punerea în aplicare a unui sistem de ajutor la suprafața specializată cultivată; întrucât acest sistem, împreună cu sistemul suprafețelor maxime garantate, menit să evite extinderea disproporționată a cultivării strugurilor pentru producerea strugurilor uscați, trebuie menținut, ca și în trecut, în același regulament;
- (8) întrucât se continuă acțiunile de replantare pentru a combate phylloxera; întrucât, pentru a evita oprirea acestei operațiuni, mari suprafețe rămânând astfel nereplantate, ar trebui menținut regimul de ajutor acordat producătorilor care își replantează viile pentru a combate phylloxera;
- (9) întrucât, pentru a facilita livrarea produselor transformate și pentru mai buna adaptare a calității acestora la cererile pieței, ar trebui prevăzută posibilitatea stabilirii unor standarde;
- (10) întrucât, pentru sectoarele strugurilor uscați și smochinelor uscate, sistemul depozitării la sfârșitul anului de comercializare, limitată la o anumită cantitate de struguri uscați, trebuie menținut fără a împiedica anumite ajustări; întrucât nivelurile prețurilor de achiziție la aceste două produse ar trebui stabilite ținând seama de caracteristicile fiecăruia dintre ele;
- (11) întrucât ar trebui prevăzută posibilitatea punerii în aplicare a unor măsuri specifice în favoarea anumitor sectoare care se confruntă cu concurența internațională, atunci când producția acestora are o importanță majoră pe plan local sau regional; întrucât astfel de măsuri trebuie să includă îmbunătățiri structurale menite să ducă la creșterea competitivității și la promovarea utilizării produselor în cauză; întrucât, pentru o perioadă de tranziție, ar trebui prevăzute dispoziții privind acordarea unui ajutor forfetar zonelor în care este cultivat frecvent sparanghel destinat transformării, dată fiind starea acestui sector;
- (12) întrucât în Regulamentul (CE) nr. 3290/94⁽¹⁾ Consiliul a adoptat modificările și măsurile tranzitorii necesare în sectorul agriculturii pentru a pune în aplicare acordurile încheiate în cadrul negocierilor comerciale multilaterale ale Rundei Uruguay, în special noile schimburi comerciale cu țări terțe în sectorul produselor transformate pe bază de fructe și legume ; întrucât dispozițiile anexei XIV la Regulamentul (CE) nr. 3290/94 ar

⁽¹⁾ JO L 343, 31.12.1994, p. 105. Regulament astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1193/96 (JO L 161, 29.6.1996, p. 1).

trebui adăugate la prezentul regulament; întrucât, din motive de simplificare, ar trebui să se recurgă la exercitarea competențelor Comisiei pentru introducerea anumitor dispoziții tehnice referitoare la posibile crize de zahăr;

- (13) întrucât acordarea anumitor ajutoare ar compromite funcționarea pieței unice; întrucât, de aceea, dispozițiile din tratatul prin care poate fi examinat ajutorul acordat statelor membre și poate fi interzis ajutorul care este incompatibil cu piața comună ar trebui extinse pentru a se aplica și sectorului menționat de prezentul regulament;
- (14) întrucât Regulamentul (CE) nr. 2200/96 al Consiliului din 28 octombrie 1996 privind organizarea comună a pieței fructelor și legumelor⁽¹⁾ ar trebui aplicat în sectorul produselor transformate pe bază de fructe și legume pentru a evita suprapunerea standardelor și organismelor de monitorizare; întrucât este necesar, de asemenea, să se prevadă sancțiuni care să garanteze aplicarea uniformă a noului sistem în întreaga Comunitate;
- (15) întrucât organizarea comună a piețelor în sectorul produselor transformate pe bază de fructe și legume trebuie să țină seama în mod corespunzător și simultan de obiectivele stabilite la articolele 39 și 110 din tratat;
- (16) întrucât, pentru a facilita punerea în aplicare a dispozițiilor prezentului regulament, ar trebui să se stabilească și o procedură privind cooperarea strânsă între statele membre și Comisie prin intermediul unui comitet de gestionare,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT;

Articolul 1

1. Prezentul regulament stabilește o organizare comună a piețelor în sectorul produselor transformate pe bază de fructe și legume.
2. Această organizare comună privește următoarele produse:

Codul NC	Descriere
(a) ex 0710	Legume (nepreparate sau preparate cu abur ori prin fierbere în apă) congelate, cu excepția porumbului dulce de la subpoziția 0710 40 00, măslinelor de la subpoziția 0710 80 10 și fructelor din genul <i>Capsicum</i> sau din genul <i>Pimenta</i> de la subpoziția 0710 80 59
ex 0711	Legume conservate provizoriu (de exemplu, cu dioxid de sulf gazos, în saramură, în apă de sulf sau în alte soluții conservante), dar care, în această stare, nu pot fi consumate imediat, cu excepția măslinelor de la subpoziția 0711 20, fructelor din genul <i>Capsicum</i> sau din genul <i>Pimenta</i> de la subpoziția 0711 90 10 și porumbului dulce de la subpoziția 0711 90 30

⁽¹⁾ A se vedea pagina 1 din prezentul Jurnal Oficial.

Codul NC	Descriere
ex 0712	Legume uscate, întregi, tăiate, feliate, rupte sau în pulbere, dar nu preparate superior, cu excepția cartofilor deshidratați prin uscare artificială la temperatură și necorespunzători pentru consumul uman, încadrați la subpoziția ex 0712 90 05, porumbului dulce încadrat la subpozițiile ex 0712 90 11 și 0712 90 19, și măslinelor încadrate la subpoziția ex 0712 90 90
0804 20 90	Smochine uscate
0806 20	Struguri uscați
ex 0811	Fructe și nuci, nepreparate sau preparate prin fierbere sau cu abur în apă, congelate, fără conținut de adaos de zahăr sau alte substanțe îndulcitoare, cu excepția bananelor congelate încadrate la subpoziția ex 0811 90 95
ex 0812	Fructe și nuci, conservate provizoriu (de exemplu cu dioxid de sulf gazos, în saramură, în apă de sulf sau în alte soluții conservante), dar necorespunzătoare, în această stare, pentru consumul imediat, cu excepția bananelor conservate provizoriu care se încadrează la subpoziția ex 0812 90 95
ex 0813	Fructe, uscate, altele decât cele de la pozițiile nr. 0801-0806; amestecuri de nuci sau fructe uscate de la acest capitol, cu excepția amestecurilor formate exclusiv din nuci de la pozițiile nr. 0801 și 0802, încadrate la subpozițiile 0813 50 31 și 0813 50 39
0814 00 00	Coajă de citrice sau de pepene (inclusiv pepene verde), proaspătă, congelată, uscată sau conservată provizoriu în saramură, în apă de sulf sau în alte soluții conservante
0904 20 10	Piper dulce uscat, nici sfărâmat, nici măcinat
(b) ex 0811	Fructe și nuci, nepreparate sau preparate cu abur sau prin fierbere în apă, congelate, conținând adaos de zahăr sau alte substanțe îndulcitoare
1302 20	Pectine și pectinați
ex 2001	<p>Legume, fructe, nuci și alte părți comestibile ale unor plante, preparate sau conservate în oțet de vin sau acid acetic, cu excepția:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Fructelor din genul <i>Capsicum</i>, altele decât piperul dulce sau cuișoarele de la subpoziția 2001 90 20 – Porumbului dulce (<i>Zea mays var, saccharata</i>) de la subpoziția 2001 90 30 – Ignamelor, cartofilor dulci și părților comestibile similare ale unor plante conținând 5% sau mai mult în greutate de amidon de la subpoziția 2001 90 40 și – Mieșilor de palmier de la subpoziția 2001 90 60 – Măslinelor de la subpoziția 2001 90 65

Codul NC	Descriere
	<ul style="list-style-type: none"> – Frunzelor de viță, mugurilor de hamei și altor părți comestibile similare ale plantelor încadrate la subpoziția ex 2001 90 96
2002	Tomate preparate sau conservate altfel decât în oțet de vin sau în acid acetic
2003	Ciuperci și trufe, preparate sau conservate altfel decât în oțet de vin sau în acid acetic
ex 2004	Alte legume preparate sau conservate altfel decât în oțet de vin sau acid acetic, congelate, altele decât produsele de la nr. 2006, exceptând porumbul dulce (<i>Zea mays var. saccharata</i>) de la subpoziția 2004 90 10, măslinile de la subpoziția ex 2004 90 30 și cartofii preparați sau conservați sub formă de făină, material măcinat sau fulgi de la subpoziția 2004 10 91
ex 2005	Alte legume preparate sau conservate altfel decât în oțet de vin sau acid acetic, necongelate, altele decât produsele de la nr. 2006, exceptând măslinile de la subpoziția 2005 70, porumbul dulce (<i>Zea mays var. saccharata</i>) de la subpoziția ex 2005 80 00 și fructele din genul <i>Capsicum</i> , altele decât piperul dulce sau cuișoarele de la subpoziția 2005 90 10 și cartofii preparați sau conservați sub formă de făină, material măcinat sau fulgi de la subpoziția 2005 20 10
ex 2006 00	Fructe, nuci, coji de fructe și alte părți comestibile ale plantelor, conservate cu zahăr (uscate, glasate sau cristalizate), cu excepția bananelor conservate cu zahăr, încadrate la pozițiile ex 2006 00 38 și ex 2006 00 99
ex 2007	<p>Gemuri, jeleuri de fructe, marmelade, piureuri de fructe sau de nuci și paste de fructe sau de nuci, pregătite, conținând sau nu adaosuri de zahăr sau de alte substanțe îndulcitoare, cu excepția:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Preparatelor omogenizate din banane de la subpoziția ex 2007 10 – Gemurilor, jeleurilor, marmeladelor și piureurilor sau pastelor de banane de la subpozițiile ex 2007 99 39, ex 2007 99 58 și ex 2007 99 98 <p>–</p>

Codul NC	Descriere
ex 2008	<p>Fruite, nuci și alte părți comestibile ale unor plante altfel preparate sau conservate, conținând sau nu adaos de zahăr sau alte substanțe îndulcitoare, care nu sunt menționate sau incluse în altă parte, cu excepția:</p> <ul style="list-style-type: none"> – Untului de arahide de la subpoziția 2008 11 10 – Mieșilor de palmier de la subpoziția 2008 91 00 – Porumbului de la subpoziția 2008 99 85 – Ignamelor, cartofilor dulci și altor părți comestibile similare ale plantelor, conținând 5% sau mai mult în greutate de amidon, de la subpoziția 2008 99 91 și – Frunzelor de viță, mugurilor de hamei și altor părți comestibile similare ale plantelor încadrate la subpoziția ex 2008 99 99 – Amestecurilor de banane altfel preparate sau conservate, de la subpozițiile ex 2008 92 59, ex 2008 92 78, ex 2008 92 93 și ex 2008 92 98 – Bananelor altfel preparate sau conservate de la subpozițiile ex 2008 99 49, ex 2008 99 68 și ex 2008 99 99
ex 2009	<p>Sucuri de fructe (cu excepția sucului de struguri și mustului de struguri de la subpoziția 2009 60 și sucului de banane de la subpoziția 2009 80) și sucuri de legume nefermentate și fără adaosuri de alcool, care conțin sau nu adaos de zahăr sau alte substanțe îndulcitoare.</p>

3. Anii de comercializare pentru produsele menționate la alineatul (2) se stabilesc, în cazul în care este necesar, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 29.

TITLUL I

Regimul ajutorului

Articolul 2

1. Se aplică un regim de ajutor la producție pentru produsele enumerate de anexa 1, obținute din fructe și legume recoltate pe teritoriul Comunității.

2. Ajutorul la producție se acordă transformatorilor care au plătit producătorilor pentru materiile prime un preț cel puțin egal cu prețul minim din contractele dintre organizațiile de producători recunoscute sau autorizate provizoriu în temeiul Regulamentului (CE) nr. 2200/96, pe de-o parte, și transformatori, pe de altă parte.

Cu toate acestea, pe parcursul a cinci ani de comercializare care urmează aplicării prezentului regulament, contractele pot fi încheiate, de asemenea, între transformatori și producătorii individuali, pentru o cantitate anuală care nu depășește 75%, 65%, 55%, 40% și respectiv, 25% din cantitatea care dă dreptul la ajutorul de producție.

Organizațiile de producători extind beneficiul dispozițiilor prezentului articol la operatorii care nu sunt afiliați la nicio structură colectivă prevăzută de Regulamentul (CE) nr. 2200/96, care se angajează să comercializeze prin intermediul acestor structuri toată producția destinată fabricării produselor menționate de anexa 1 și care plătesc o contribuție la costul total de administrare a sistemului suportată de către organizație.

Contractele trebuie semnate înainte de începutul anului de comercializare.

Articolul 3

1. Prețul minim care trebuie plătit producătorilor se calculează pe baza:
 - (a) prețului minim aplicat în anul de comercializare precedent;
 - (b) fluctuațiilor prețurilor pe piața din sectorul fructelor și legumelor;
 - (c) necesității de a asigura livrarea normală pe piață a produselor proaspete cu diferite destinații, inclusiv furnizările către industriile de transformare.
2. Prețurile minime se stabilesc înainte de începutul fiecărui an de comercializare.
3. Prețurile minime și normele de aplicare a prezentului articol sunt adoptate în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 29.

Articolul 4

1. Ajutorul la producție nu poate depăși diferența dintre prețul minim plătit producătorului pe teritoriul Comunității și prețul materiei prime în principalele țări terțe producătoare și exportatoare.
2. Valoarea ajutorului la producție este stabilită astfel încât să permită ca produsul din Comunitate să fie livrat în cadrul limitelor prevăzute la alineatul (1). La stabilirea valorii ajutorului, fără a aduce atingere aplicării articolului 5, se ține seama în special de:
 - (a) diferența dintre prețul materiei prime în Comunitate și prețul celei obținute în principalele țări terțe concurente;
 - (b) valoarea ajutorului stabilită sau calculată înainte de reducerea prevăzută la alineatul (10), după caz, din anul de comercializare precedent; și
 - (c) în cazul în care producția comunitară a unui produs reprezintă o cotă substanțială de piață, de tendințele volumului comerțului exterior și de prețurile obținute în acest tip de comerț, atunci când cel din urmă criteriu determină o reducere a valorii ajutorului.
3. Ajutorul la producție se stabilește în funcție de greutatea netă a produsului transformat. Coeficienții care exprimă relația dintre greutatea materiei prime folosite și greutatea netă a produsului transformat sunt definiți în mod standardizat. Aceștia sunt actualizați periodic, pe baza experienței dobândite.
4. Ajutorul la producție se acordă transformatorilor numai pentru produse transformate care:

(a) au fost produse din materii prime recoltate pe teritoriul Comunității, pentru care solicitantul a plătit cel puțin prețul minim menționat la articolul 3;

(b) respectă normele minime de calitate.

5. Prețul materiei prime în principalele țări terțe concurente se stabilește în principal pe baza prețurilor aplicate în realitate în stadiul de ieșire din exploatație, pentru produsele proaspete de calitate comparabilă, folosite pentru transformare, estimat pe baza cantităților de produse finite exportate de acele țări terțe.

6. Atunci când producția de pe teritoriul Comunității reprezintă cel puțin 50% din cantitatea dintr-un produs care formează piața de consum din Comunitate, tendințele prețurilor și cantitățile importate și exportate se evaluează prin compararea datelor pentru anul calendaristic ce precedă începutul anului de comercializare cu datele pentru anul calendaristic precedent.

7. În cazul produselor transformate pe bază de tomate, ajutorul la producție se calculează pentru:

(a) concentrat de tomate încadrat la codul NC 2002 90;

(b) tomate întregi decojite, obținute din soiul San Marzano sau soiuri similare și care se încadrează la codul NC 2002 10;

(c) tomate întregi decojite obținute din soiul Roma sau soiuri similare și care se încadrează la codul NC 2002 10;

(d) suc de tomate care se încadrează la codul NC 2009 50.

8. Ajutorul la producție pentru alte produse transformate pe bază de tomate derivă, după caz, fie din ajutorul calculat pentru concentratul de tomate, ținând seama în special de conținutul de extract uscat al produsului, fie din ajutorul calculat pentru tomatele întregi decojite obținute din soiul Roma sau soiuri similare, ținând seama în special de caracteristicile comerciale ale produsului.

9. Comisia stabilește valoarea ajutorului la producție înainte de începutul fiecărui an de comercializare, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 29. Coeficienții menționați la alineatul (3), cerințele minime de calitate și alte norme de aplicare a prezentului articol se adoptă în conformitate cu aceeași procedură.

10. În cazul produselor transformate pe bază de tomate, totalul cheltuielilor nu trebuie să depășească, pentru fiecare an de comercializare, nivelul pe care l-ar fi atins în cazul în care în Franța și Portugalia cotele pentru concentrate în anul de comercializare 1997/1998 ar fi fost stabilite după cum urmează:

Franța: 224 323 tone

Portugalia: 670 451 tone.

În acest scop, ajutorul stabilit pentru concentratele de tomate și derivatele acestora, în conformitate cu alineatul (9), se reduce cu 5,37%. După încheierea anului de comercializare, poate fi plătit un supliment în cazul în care creșterea cotelor din Franța și Portugalia nu este utilizată complet.

Articolul 5

1. Pentru produsele enumerate mai jos, în fiecare an de comercializare se introduce un prag de garantare pentru întreaga Comunitate. În cazul în care se depășește pragul de garantare, ajutorul la producție se reduce. Pragul de garantare este:

- (a) 582 000 tone greutate netă pentru piersicile în sirop și/sau suc natural de fructe,
- (b) 102 805 tone greutate netă pentru perele Williams și Rocha în sirop și/sau suc natural de fructe.

2. Valoarea cu care sunt depășite pragurile de garantare menționate la alineatul (1) se calculează pe baza cantităților medii produse în trei ani de comercializare anteriori anului de comercializare pentru care trebuie stabilit ajutorul la producție. Atunci când se depășește pragul de garantare, ajutorul pentru anul de comercializare următor se reduce proporțional cu cantitatea cu care a fost depășit pragul.

Articolul 6

1. Se introduce un sistem de cote pentru acordarea ajutorului la producție pentru produsele transformate pe bază de tomate . Ajutorul la producție se limitează la un volum de produse transformate corespunzător unei greutatei de 6 836 262 tone de tomate proaspete.

2. Volumul produselor transformate menționat la alineatul (1) este repartizat la fiecare cinci ani între trei grupe separate de produse, și anume concentrat de tomate, tomate întregi decojite conservate și alte produse, pe baza cantităților medii de produse din fiecare grup de produse, produse în conformitate cu prețurile minime de pe parcursul celor cinci ani de comercializare anteriori anului de comercializare în care este făcută repartizarea.

Cu toate acestea, prima repartizare, pentru anul de comercializare 1997/1998 și pentru următorii patru ani este următoarea:

- concentrat de tomate: 4 585 253 tone
- tomate întregi decojite, în conservă: 1 336 119 tone
- alte produse: 914 890 tone.

3. Cantitatea de tomate proaspete, stabilită în conformitate cu alineatul (2) pentru fiecare grup de produse, este repartizată în fiecare an între statele membre în funcție de cantitățile medii produse, respectând prețurile minime pe parcursul a trei ani de comercializare anteriori anului de comercializare în care este făcută alocarea.

Cu toate acestea, repartizarea pentru anii de comercializare 1997/1998 și 1998/1999 este cea indicată de anexa III la prezentul regulament.

Pentru anul de comercializare 1999/2000, repartizarea se face pe baza cantităților medii produse, cu respectarea prețurilor minime pe parcursul anilor de comercializare 1997/1998 și 1998/1999.

Începând cu anul de comercializare 1999/2000, nicio repartizare efectuată în conformitate cu prezentul alineat nu poate duce, în statele membre și pe grupe de produse, la o variație cu mai mult de 10% de la un an de comercializare la următorul. Atunci când repartizarea se face în conformitate cu alineatul (2), acest procent se calculează pe baza cantităților din anul de comercializare precedent, corectate prin coeficienți de variație obținuți pentru fiecare grup de produse din repartizarea respectivă.

4. Statele membre împart cantitățile alocate lor între întreprinderile transformatoare cu sediul pe teritoriul lor, în funcție de cantitățile medii produse, cu respectarea prețurilor minime pe parcursul a trei ani de comercializare anteriori anului de comercializare în care se face alocarea, cu excepția anului 1996/1997, care nu este luat în considerare.

Cu toate acestea, pentru primele trei repartizări pentru anii de comercializare 1997/1998, 1998/1999 și 1999/2000, cantitățile luate în considerare pentru anii de comercializare 1993/1994, 1994/1995 și 1995/1996 sunt cele produse în realitate.

5. Începând cu anul de comercializare 1999/2000, repartizările menționate la alineatele (2) și (3) se efectuează în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 29. Normele de aplicare a prezentului articol se adoptă în conformitate cu aceeași procedură. Acestea cuprind, în special, norme care se aplică întreprinderilor care și-au început activitatea de mai puțin de trei ani, întreprinderilor noi, precum și în cazul fuziunilor sau transferurilor de întreprinderi.

Articolul 7

1. Se acordă ajutor pentru cultivarea strugurilor destinați producerii strugurilor uscați din soiurile sultana și Moscatel și stafidelor uscate.

Valoarea ajutorului se stabilește pe hectar de suprafață specializată recoltat, pe baza producției medii la hectar a suprafeței în cauză. De asemenea, valoarea ajutorului se stabilește ținând seama de:

- (a) necesitatea de asigura menținerea suprafețelor cultivate în mod tradițional cu respectivele culturi;
- (b) posibilitățile de livrare a acestor struguri uscați.

Valoarea ajutorului poate fi diferențiată în funcție de soiul de struguri și de alți factori care pot influența producția.

2. Se introduce o suprafață maximă garantată de Comunitate pentru fiecare an de comercializare, egală cu media suprafețelor din Comunitate folosite pentru recoltele menționate la alineatul (1) în anii de comercializare 1997/1998, 1998/1999 și 1999/2000. În cazul în care suprafețele specializate utilizate pentru producerea strugurilor uscați depășesc suprafața maximă garantată de Comunitate, valoarea ajutorului se reduce în anii de comercializare următori în funcție de măsura în care este depășită această suprafață.

3. Ajutorul se acordă odată ce suprafețele au fost recoltate și produsele au fost uscate pentru transformare.

4. Producătorii care își replantează viile pentru a combate phylloxera și care nu primesc ajutorul prevăzut de măsurile structurale împotriva acestei contaminări, în conformitate cu secțiunea de orientare a FEOGA, au dreptul să primească ajutor, pe parcursul a trei ani de

comercializare, a cărei valoare se determină ținând seama de valoarea ajutorului menționat la alineatul (1) și de valoarea ajutorului acordat prin măsurile structurale menționate. În acest caz, alineatul (3) nu se aplică .

5. Înainte de începutul fiecărui an de comercializare, Comisia stabilește valoarea ajutorului în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 29. În conformitate cu aceeași procedură, aceasta stabilește normele de aplicare a prezentului articol și determină, după caz, măsura în care suprafața maximă garantată a fost depășită, precum și reducerea corespunzătoare a valorii ajutorului acordat.

Articolul 8

Pot fi introduse standarde comune pentru produsele enumerate la articolul 7 alineatul (1) și de anexa I, destinate fie pentru consum pe teritoriul Comunității, fie pentru exportul către țări terțe, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 29.

Articolul 9

1. Pe parcursul ultimelor două luni ale unui an de comercializare, agențiile aprobate de statele membre în cauză, denumite în continuare „agenții de depozitare”, pot cumpăra stafide sultanine, stafide uscate și smochine uscate produse pe teritoriul Comunității pe parcursul anului de comercializare în curs, cu condiția ca produsele să respecte standardele de calitate stabilite.

Cantitățile de stafide sultanine și stafide uscate achiziționate în conformitate cu alineatul (2) nu pot depăși 27 370 tone.

2. Prețul de achiziție la care agențiile de depozitare pot cumpăra produsele menționate la alineatul (1) este:

- (a) în cazul smochinelor uscate, prețul minim pentru categoria calitativă cea mai joasă, diminuat cu 5%;
- (b) în cazul stafidelor sultanine și stafidelor uscate, prețul de achiziție în vigoare pe parcursul anului de comercializare 1994/1995, corectat în fiecare an în funcție de evoluția prețului minim de import menționat la articolul 13 sau, începând cu anul 2000, a prețului mondial.

3. Produsele achiziționate de agențiile de depozitare sunt livrate în condiții care să nu pericliteze echilibrul pieței și să asigure accesul egal la produsele de vânzare și tratament egal pentru cumpărători.

În cazul în care produsele nu pot fi livrate în condiții normale, pot fi luate măsuri speciale. În acest caz, poate fi necesară o garanție specială pentru a asigura îndeplinirea obligațiilor asumate, în special cele referitoare la destinația produsului. Garanția este reținută, în totalitate sau parțial, în cazul în care obligațiile nu sunt îndeplinite ori sunt îndeplinite numai parțial.

4. Se acordă ajutor la depozitare agențiilor de depozitare pentru cantitățile de produse pe care le-au achiziționat și pentru durata reală de depozitare. Cu toate acestea, acordarea ajutorului încetează la sfârșitul unei perioade de optsprezece luni care urmează sfârșitului anului de comercializare pe parcursul căruia fost achiziționat produsul.

5. Se acordă agențiilor de depozitare o compensație financiară egală cu diferența dintre prețul de achiziție plătit de agențiile de depozitare și prețul de vânzare. Această compensație se va reduce cu valoarea oricăror profituri care rezultă din diferența dintre prețul de achiziție și prețul de vânzare.

6. În scopul aplicării alineatului (1), statele membre aprobă agențiile de depozitare care oferă garanții corespunzătoare referitoare la posibilitatea de a depozita produse în condiții tehnice satisfăcătoare și la capacitatea de a gestiona în mod corespunzător produsele achiziționate.

Agențiilor li se solicită în special să depoziteze produsele achiziționate în incinte separate și să țină evidențe separate pentru aceste produse.

7. Vânzarea produselor achiziționate în conformitate cu alineatul (1) se organizează prin invitație de participare la licitație sau la un preț stabilit în avans.

Ofertele depuse se iau în considerare numai în cazul în care se depune și o garanție.

8. Prețul de achiziție menționat la alineatul (2) și normele de aplicare a prezentului articol, în special acordurile privind ajutorul de depozitare, compensația financiară și achiziționarea și vânzarea produselor de către agențiile de depozitare, se adoptă în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 29.

Articolul 10

1. În cazul produselor prevăzute la articolul 1 alineatul (2) care sunt de importanță economică sau ecologică majoră pe plan local sau regional și, în special, care se confruntă cu o puternică concurență internațională, pot fi adoptate măsuri speciale de promovare și creștere a competitivității, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 29.

Astfel de măsuri pot cuprinde, în special:

- (a) acțiuni de îmbunătățire a capacității de transformare a produselor recoltate și adaptare a caracteristicilor acestora la necesitățile industriei de transformare;
- (b) acțiuni de perfecționare a aspectelor științifice și tehnice ale noilor metode și proceduri operaționale în vederea îmbunătățirii calității și/sau reducerii costurilor de producție ale produselor transformate;
- (c) acțiuni de creare a unor produse noi și/sau a unor noi utilizări ale produselor transformate;
- (d) efectuarea unor studii economice și de piață;
- (e) acțiuni de promovare a consumului și utilizării produselor în cauză.

2. Măsurile prevăzute la alineatul (1) sunt puse în aplicare de organizațiile de producători sau de asociațiile acestora recunoscute în temeiul Regulamentului (CE) nr. 2200/96, împreună cu organizațiile reprezentând operatorii care procesează și/sau comercializează produsul (produsele) din sectorul în cauză.

3. Pentru a facilita introducerea măsurilor specifice destinate creșterii competitivității menționate la alineatul (1) cu privire la sparanghel, prin prezentul articol se oferă un ajutor forfetar de 500 ECU pe hectar pentru maximum 9000 de hectare pe parcursul primilor trei ani de la punerea în aplicare a acestor măsuri.

4. Normele de aplicare a prezentului articol și, în special, de asigurare a compatibilității și complementarității măsurilor prevăzute de prezentul articol cu cele adoptate în temeiul articolului 17 din Regulamentul (CE) nr. 2200/96, pe de-o parte și cu măsurile finanțate în temeiul articolelor 2, 5 și 8 din Regulamentul (CEE) nr. 4256/88⁽¹⁾, pe de alta, se adoptă în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 29.

TITLUL II

Comerțul cu țările terțe

Articolul 11

1. Importurile în Comunitate sau exporturile din aceasta ale oricăror produse enumerate la articolul 1 alineatul (2) pot fi condiționate de prezentarea unui certificat de import sau de export.

CertIFICATELE sunt emise de către statele membre oricărui solicitant, indiferent de locul unde este stabilit pe teritoriul Comunității și fără a aduce atingere măsurilor adoptate pentru aplicarea articolelor 15, 16, 17 și 18.

CertIFICATELE sunt valabile pe teritoriul întregii Comunități. Emiterea acestor certificate poate fi condiționată de depunerea unei garanții care să asigure că respectivele produse sunt importate sau exportate pe durata termenului de valabilitate a certificatului; cu excepția cazurilor de forță majoră, garanția se reține total sau parțial în cazul în care importul sau exportul nu sunt efectuate sau sunt efectuate numai parțial în perioada respectivă.

2. Termenul de valabilitate al certificatului de import și export și alte norme de aplicare a prezentului articol se adoptă în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 29.

Articolul 12

1. În cazul în care prezentul regulament nu prevede altfel, ratele taxelor prevăzute de Tariful Vamal Comun se aplică produselor enumerate la articolul 1 alineatul (2).

2. Normele de aplicare a prezentului articol se adoptă în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 29.

Articolul 13

1. Se stabilește un preț minim de import pentru anii de comercializare 1997/1998, 1998/199 și 1999/2000 pentru produsele enumerate de anexa II. Prețul minim de import se stabilește având în vedere, în special:

(1) Regulamentul (CEE) nr. 4256/88 al Consiliului din 19 decembrie 1998 de stabilire a dispozițiilor de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2052/88 în ceea ce privește FEOGA Secțiunea Orientare (JO L 374, 31.12.1988, p. 25). Regulament astfel cum a fost modificat prin Regulamentul (CEE) nr. 2085/93 (JO L 193, 31.7.1993, p. 44).

- prețurile franco frontieră la importul în Comunitate,
- prețurile practicate pe piețele internaționale
- situația pieței interne a Comunității și
- tendința comerțului cu țări terțe.

În cazul în care prețul minim de import nu este respectat, se percepe o taxă compensatorie în plus față de taxele vamale, bazată pe prețurile practicate de țările terțe care sunt furnizori principali.

2. Prețul minim de import al strugurilor uscați se stabilește înainte de începutul anului de comercializare.

Se stabilește un preț minim de import pentru stafidele sultanine și alți struguri uscați. Pentru fiecare dintre cele două grupe de produse, acest preț poate fi stabilit pentru produse în ambalaj direct având o greutate netă care este stabilită și pentru produse în ambalaj direct a căror greutate netă o depășește pe prima.

3. Prețul minim de import pentru cireșele transformate se stabilește înainte de începutul anului de comercializare. Prețul poate fi stabilit pentru produse în ambalaj direct cu greutate netă determinată.

4. Prețul minim de import care trebuie respectat pentru strugurii uscați este cel aplicabil la data importului. Taxa compensatorie care trebuie percepută, după caz, este cea aplicabilă în aceeași zi.

5. Prețul minim de import care trebuie respectat pentru cireșele transformate este cel aplicabil la data acceptării punerii în liberă circulație.

6. Taxele compensatorii pentru strugurii uscați se stabilesc în funcție de o scală a prețurilor de import. Diferența dintre prețul minim de import și fiecare diviziune a scalei este de:

- 1% din prețul minim pentru prima diviziune,
- 3, 6 și respectiv, 9% din prețul minim pentru a doua, a treia și a patra diviziune.

Cea de a cincea diviziune a scalei reglementează toate cazurile în care prețul de import este mai mic decât cel aplicat pentru cea de a patra diviziune.

Taxa compensatorie maximă trebuie stabilită pentru strugurii uscați nu trebuie să depășească diferența dintre prețul minim și valoarea stabilită pe baza prețurilor celor mai favorabile practicate pe piața mondială în cazul cantităților mari de către țările terțe cele mai reprezentative.

7. În cazul în care prețul de import al cireșelor transformate este mai mic decât prețul minim pentru aceste produse, se percepe o taxă compensatorie egală cu diferența dintre aceste prețuri.

8. Prețul minim de import, valoarea taxei compensatorii și alte norme de aplicare a prezentului articol sunt adoptate în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 29.

Articolul 14

1. Pentru a preveni sau contracara efectele negative asupra pieței din Comunitate care ar putea rezulta în urma importului anumitor produse enumerate la articolul 1 alineatul (2), importurile unuia sau mai multor astfel de produse la valoarea taxelor prevăzute de Tariful Vamal Comun sunt supuse plății unor taxe suplimentare de import în cazul în care au fost îndeplinite condițiile stabilite la articolul 5 din Acordul privind agricultura⁽¹⁾ încheiat în cadrul negocierilor comerciale multilaterale ale Rundei Uruguay, cu excepția cazului în care este improbabil ca importurile să perturbe piața comunitară sau în care efectele ar putea fi disproportionale față de efectul dorit.

2. Prețurile de declanșare sub nivelul cărora poate fi percepută o taxă vamală suplimentară sunt cele comunicate de către Comunitate Organizației Mondiale a Comerțului, în conformitate cu oferta pe care a depus-o în cadrul negocierilor comerciale multilaterale ale Rundei Uruguay.

Volumele de prag care trebuie depășite pentru a percepe o taxă vamală suplimentară sunt determinate în special pe baza importurilor în Comunitate în cei trei ani care preced anul în care efectele negative menționate la alineatul (1) apar sau este posibil să apară.

3. Prețurile de import care trebuie luate în considerare pentru perceperea unei taxe vamale suplimentare de import se stabilesc pe baza prețurilor de import CIF pentru lotul respectiv.

Prețurile de import CIF se verifică în acest scop pe baza prețurilor reprezentative pentru produsul în cauză pe piața mondială sau pe piața comunitară de import a produsului.

4. Normele de aplicare a prezentului articol sunt adoptate în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 29. Aceste norme precizează în special:

- (a) produsele pentru care pot fi aplicate taxe suplimentare de import, în conformitate cu articolul 5 din Acordul privind agricultura, menționat la alineatul (1) al prezentului articol;
- (b) celelalte criterii necesare pentru aplicarea alineatului (1), în conformitate cu articolul 5 din Acordul privind agricultura.

Articolul 15

1. Contingentele tarifare pentru produsele enumerate la articolul 1 alineatul (2) care rezultă din acordurile încheiate în cadrul negocierilor comerciale multilaterale ale Rundei Uruguay sunt deschise și administrate în conformitate cu normele adoptate în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 29.

2. Contingentele pot fi administrate prin aplicarea uneia dintre următoarele metode sau a unei combinații a acestor metode:

- (a) o metodă bazată pe ordinea cronologică a depunerii cererilor (pe sistemul „primul venit, primul servit”);

⁽¹⁾) JO L 336, 23.12.1994, p. 22.

- (b) o metodă de alocare a contingentelor proporțional cu cantitățile cerute la depunerea cererii (folosind metoda „examinării simultane”);
- (c) o metodă bazată pe luarea în considerare a fluxurilor comerciale tradiționale (folosind metoda „tradițională/noi sosiri”).

Pot fi adoptate alte metode corespunzătoare. Acestea trebuie să evite discriminarea între operatorii în cauză.

3. Metoda de administrare adoptată ține seama, după caz, de nevoile de aprovizionare ale pieței comunitare și de necesitatea protejării echilibrului pieței, inspirându-se în același timp din metodele aplicate în trecut pentru contingentele corespunzătoare menționate la alineatul (1), fără a aduce atingere drepturilor care decurg din acordurile încheiate în cadrul negocierilor comerciale multilaterale ale Rundei Uruguay.

4. Normele menționate la alineatul (1) precizează contingentele anuale, eșalonate adecvat pe parcursul anului, stabilesc metoda administrativă care trebuie utilizată și, după caz, cuprind:

- (a) garanții vizând natura, proveniența și originea produsului;
- (b) recunoașterea documentului utilizat pentru verificarea garanțiilor menționate la punctul (a) și
- (c) condițiile în care sunt emise certificatele de import și termenul de valabilitate al acestora.

Articolul 16

1. În măsura necesară pentru a permite exportului de:

- (a) cantități semnificative din punct de vedere economic de produse fără adaos de zahăr menționate la articolul 1 alineatul (2);
- (b) – zahăr alb și zahăr brut încadrate la codul NC 1701:
 - glucoză și sirop de glucoză încadrate la codurile NC 1702 30 51, 1702 30 59 1702 30 91, 1702 30 99 și 1702 40 90,
 - izoglucoză încadrată la codurile NC 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 și 1702 90 30 și
 - siropuri de sfeclă și trestie de zahăr încadrate la codul NC ex 1702 90 99,

utilizate în produsele enumerate la articolul 1 alineatul (2) litera (b),

pe baza prețurilor la aceste produse în comerțul internațional și în limitele care rezultă din acordurile încheiate în conformitate cu articolul 228 din tratat, diferența dintre aceste prețuri și prețurile aplicate în Comunitate poate fi acoperită prin restituiri la export.

2. Metoda care trebuie adoptată pentru alocarea cantităților care pot fi exportate cu restituire este metoda care:

- (a) este cea mai adecvată naturii produsului și situației de pe piața în cauză, permițând cea mai eficientă utilizare posibilă a resurselor disponibile și care ține seama de eficiența și

structura exporturilor comunitare, fără a genera, cu toate acestea, discriminări între operatorii mari și mici;

(b) este cea mai puțin complicată, din punct de vedere administrativ, pentru operatori, din punctul de vedere al cerințelor de administrare;

(c) evită orice discriminare între operatorii implicați.

3. Restituirile sunt aceleași pentru întreaga Comunitate.

În cazul în care situația comerțului internațional sau cerințele specifice ale anumitor piețe fac necesar acest lucru, restituirea pentru un produs dat poate varia în funcție de destinația produsului.

Restituirile sunt stabilite în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 29. Restituirile sunt stabilite la intervale regulate.

În cazul în care este necesar, restituirile stabilite la intervale regulate pot fi modificate de către Comisie în acest interval, la cererea unui stat membru sau la inițiativa acesteia.

4. Restituirile se acordă numai la cerere și după prezentarea certificatului de export corespunzător.

5. Restituirea aplicabilă este cea aplicabilă la data solicitării certificatului și, în cazul unei restituiri diferențiate, cea aplicabilă în aceeași zi:

(a) pentru destinația indicată de certificat; sau

(b) pentru destinația reală, în cazul în care aceasta este diferită de cea indicată de certificat. În acest caz, valoarea aplicabilă nu depășește valoarea aplicabilă pentru destinația indicată de certificat.

Pot fi luate măsuri corespunzătoare pentru a preveni abuzul de flexibilitate prevăzut de prezentul alineat.

6. Se poate deroga de la alineatele (4) și (5) în cazul produselor pentru care restituirile sunt plătite în operațiuni de ajutor alimentar, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 29.

7. Respectarea limitelor pentru volumele care decurg din acordurile încheiate în conformitate cu articolul 228 din tratat se asigură pe baza certificatelor de export emise pentru perioadele de referință prevăzute și aplicabile produselor în cauză. Cu privire la respectarea obligațiilor care decurg din acordurile încheiate în cadrul negocierilor comerciale multilaterale ale Rundeii Uruguay, încheierea unei perioade de referință nu afectează valabilitatea certificatelor de export.

8. Normele de aplicare a prezentului articol, inclusiv dispozițiile privind redistribuirea cantităților exportabile nealocate sau nefolosite, sunt adoptate în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 29.

1. Presentul articol se aplică restituirii menționate la articolul 16 alineatul (1) litera (a).
2. La stabilirea restituirilor se ține seama de următoarele:
 - (a) situația existentă și tendințele viitoare cu privire la:
 - prețurile și disponibilitatea pe piața comunitară a produselor transformate pe bază de fructe și legume,
 - prețurile practicate în comerțul internațional;
 - (b) costurile minime de comercializare și transport de la piețele comunitare către porturi sau alte puncte de export din Comunitate, precum și de costurile de expediere către țările de destinație;
 - (c) aspectele economice ale exporturilor propuse;
 - (d) limitele care decurg din acordurile încheiate în conformitate cu articolul 228 din tratat.
3. La stabilirea prețurilor pe piața comunitară pentru produsele menționate la articolul 16 alineatul (1) litera (a) trebuie să se țină seama de prețurile practicate care sunt cele mai favorabile din punctul de vedere al exportului.

La stabilirea prețurilor în comerțul internațional trebuie să se țină seama de următoarele:

- (a) prețurile practicate pe piețele țărilor terțe;
 - (b) cele mai favorabile prețuri din țările terțe de destinație a importurilor din țări terțe;
 - (c) prețurile de producător înregistrate în țările terțe exportatoare;
 - (d) prețurile de ofertă la frontiera Comunității.
4. Restituirea se achită după ce se face dovada că:
 - produsele au fost exportate din Comunitate,
 - produsele sunt originare din Comunitate și
 - în cazul unor restituiri diferențiate, produsele au ajuns la destinația indicată de certificat pentru care a fost stabilită restituirea, fără a aduce atingere articolului 16 alineatul (5) litera (b). Cu toate acestea, pot fi făcute excepții de la această regulă, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 29, în cazul în care sunt prevăzute condiții care oferă garanții echivalente.
 5. Normele de aplicare a prezentului articol sunt adoptate în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 29.

Articolul 18

1. Presentul articol se aplică restituirilor menționate la articolul 16 alineatul (1) litera (b).

2. Valoarea restituirilor este egală cu:

- pentru zahărul brut, zahărul alb și siropul de sfeclă și trestie de zahăr, valoarea restituirii la export pentru produsele de acest tip în stare netransformată, stabilită în conformitate cu articolul 17 din Regulamentul (CEE) nr. 1785/81 al Consiliului din 30 iunie 1981 privind organizarea comună a piețelor în sectorul zahărului⁽¹⁾, și cu dispozițiile de punere în aplicare a acestuia,
- pentru izoglucoză, valoarea restituirii la export pentru produsul în stare netransformată, stabilită în conformitate cu articolul 17 din Regulamentul (CE) nr. 1785/81 și cu dispozițiile de punere în aplicare a acestuia,
- pentru glucoză și siropul de glucoză, valoarea restituirii la export pentru aceste produse în stare netransformată, stabilită pentru fiecare produs în conformitate cu articolul 13 din Regulamentul (CEE) nr. 1766/92 al Consiliului din 30 iunie 1992 privind organizarea comună a piețelor în sectorul cerealelor⁽²⁾, și cu dispozițiile de punere în aplicare a acestuia.

3. Pentru a beneficia de restituiri, produsele transformate trebuie să fie însoțite, la export, de o declarație prin care solicitantul declară cantitățile de zahăr brut și alb și de siropuri de sfeclă și trestie de zahăr, izoglucoză, glucoză și sirop de glucoză folosite în fabricație.

Corectitudinea declarației menționate la primul paragraf face obiectul verificării de către autoritățile competente ale statelor membre în cauză.

4. În cazul în care restituirea este insuficientă pentru a permite exportul produselor enumerate la articolul 1 alineatul (2) litera (b), pentru acele produse se aplică dispozițiile prevăzute pentru restituiri, menționate la articolul 16 alineatul (1) litera (a), în locul celor menționate la articolul 16 alineatul (1) litera (b).

5. Restituirile se acordă la exportul produselor:

(a) care sunt originare din Comunitate;

(b) care au fost importate din țări terțe și pentru care au fost plătite taxele de import menționate la articolul 12, cu condiția ca producătorul să facă dovada:

- că produsul care urmează să fie exportat și produsul importat anterior sunt unul și același, și
- că taxele de import au fost percepute la realizarea importului.

În cazul prevăzut la litera (b), restituirea pentru fiecare produs este egală cu taxele percepute la realizarea importului, atunci când acestea din urmă sunt mai mici decât restituirile aplicabile; în cazul în care taxele percepute la realizarea importului sunt mai mari decât restituirea, se aplică aceasta din urmă.

6. Restituirea se efectuează după ce se face dovada că:

⁽¹⁾ JO L 177, 1.7.1981. Regulament astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1599/96 (JO L 206, 16.8.1996, p. 43).

⁽²⁾ JO L 181, 1.7.1992, p. 21. Regulament astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 923/96 al Comisiei (JO L 126, 24.5.1996, p. 37).

- produsele îndeplinesc una dintre condițiile stabilite la alineatul 5,
 - produsele au fost exportate din Comunitate și
 - în cazul unei restituiri diferențiate, produsele au ajuns la destinația indicată de certificat sau la o altă destinație pentru care a fost stabilită restituirea, fără a aduce atingere articolului 16 alineatul (5) litera (b). Cu toate acestea, pot fi făcute excepții de la această regulă în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 29, în cazul în care se prevăd condiții care oferă garanții echivalente.
7. Normele de aplicare a prezentului articol sunt adoptate în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 29.

Articolul 19

1. În măsura necesară pentru buna funcționare a piețelor de cereale, Consiliul, hotărând în conformitate cu procedura de vot prevăzută la articolul 43 alineatul (2) din tratat, la propunerea Comisiei, poate interzice, în cazuri speciale, în întregime sau parțial, recurgerea la acordurile interne referitoare la transformare pentru:

- produsele menționate la articolul 16 alineatul (1) litera (b) și
- fructele și legumele destinate fabricării produselor menționate la articolul 1 alineatul (2).

2. Cu toate acestea, prin derogare de la alineatul (1), în cazul în care situația menționată la alineatul (1) apare cu caracter de urgență excepțională, iar piața comunitară este perturbată sau este posibil să fie perturbată de către acordurile interne privind transformarea, la cererea unui stat membru sau la inițiativa acesteia, Comisia poate decide asupra măsurilor necesare; Consiliul și statele membre sunt înștiințate cu privire la aceste măsuri care sunt valabile timp de cel mult șase luni și au aplicabilitate imediată. În cazul în care Comisia primește o cerere din partea unui stat membru, aceasta ia o hotărâre în termen de o săptămână de la primirea cererii.

3. Decizia Comisiei poate fi prezentată Consiliului de către orice stat membru în termen de o săptămână de la data comunicării. Consiliul, hotărând cu majoritate calificată, poate confirma, modifica sau abrogă decizia Comisiei. În cazul în care în termen de trei luni Consiliul nu hotărăște, decizia Comisiei se consideră abrogată.

Articolul 20

1. În cazul în care, în conformitate cu articolul 20 din Regulamentul (CEE) nr. 1785/81, se percepe o taxă mai mare de 5 ECU la 100 kilograme pentru exporturile de zahăr alb, perceperea unei taxe de export pentru produsele menționate la articolul 1 alineatul (2), cu conținut de minimum 35% adaos de zahăr, poate fi hotărâtă în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 29.

2. Valoarea taxei de export se stabilește ținând seama de:

- natura produsului transformat pe bază de fructe și legume, care conține adaos de zahăr,
- conținutul de adaos de zahăr al produsului în cauză,

- prețurile la zahărul alb practicate pe piața comunitară și pe piața mondială,
- taxa de export aplicabilă zahărului alb,
- implicațiile economice ale aplicării acestei taxe.

3. Normele de aplicare a prezentului articol sunt adoptate în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 29.

Articolul 21

1. Normele generale de interpretare a Nomenclurii Combinate și normele speciale de aplicare a acesteia se aplică clasificării tarifare a produselor menționate de prezentul regulament; nomenclatura tarifară care decurge din aplicarea prezentului regulament se încorporează în Tariful Vamal Comun.

2. În cazul în care prezentul regulament sau dispozițiile adoptate ulterior nu conțin alte prevederi, în comerțul cu țări terțe sunt interzise următoarele:

- perceperea oricărei taxe având efect echivalent cu taxele vamale,
- aplicarea oricărei restricții cantitative sau a unei măsuri cu efect similar.

Articolul 22

1. În cazul în care, din motive legate de importuri sau exporturi, piața comunitară a unui sau mai multor produse enumerate la articolul 1 alineatul (2) este afectată sau este amenințată de o perturbare gravă care poate periclita atingerea obiectivelor stabilite la articolul 39 din tratat, pot fi aplicate măsuri corespunzătoare în comerțul cu țări terțe, până la încetarea perturbării sau a pericolului de perturbare.

Consiliul, hotărând la propunerea Comisiei și în conformitate cu procedura de vot prevăzută la articolul 43 alineatul (2) din tratat, adoptă normele generale de aplicare a prezentului alineat și stabilește cazurile și limitele între care statele membre pot lua măsuri de protecție.

2. În cazul în care apare situația menționată la alineatul (1), Comisia, la cererea unui stat membru sau la inițiativa acesteia, decide asupra măsurilor necesare; statelor membre le sunt comunicate aceste măsuri, care au aplicabilitate imediată. În cazul în care Comisia primește o cerere din partea unui stat membru, aceasta hotărăște în termen de trei zile lucrătoare de la primirea cererii.

3. Măsurile decise de Comisie pot fi prezentate Consiliului de către orice stat membru, în termen de trei zile lucrătoare de la data comunicării acestora. Consiliul se întrunește fără întârziere. Hotărând cu majoritate calificată, acesta poate confirma, modifica sau anula măsura în cauză.

4. Prezentul articol se aplică ținând seama de obligațiile care decurg din acordurile internaționale încheiate în conformitate cu articolul 228 alineatul (2) din tratat.

TITLUL III

Dispoziții generale

Articolul 23

Articolele 92, 93 și 94 din tratat se aplică producției și comerțului cu produsele menționate la articolul 1 alineatul (2).

Articolul 24

Titlul IV (controale naționale și comunitare) din Regulamentul (CE) nr. 2200/96 se aplică controalelor privind conformitatea cu normele comunitare referitoare la piața produselor transformate pe bază de fructe și legume.

Articolul 25

Sancțiunile financiare sau alte sancțiuni administrative sunt adoptate în funcție de necesitățile specifice ale sectorului, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 29.

Articolul 26

În cazul în care sunt necesare măsuri pentru facilitarea tranziției de la regimurile vechi la cele stabilite prin prezentul regulament, aceste măsuri sunt adoptate în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 29.

Articolul 27

1. Statele membre și Comisia își comunică reciproc informațiile necesare pentru aplicarea prezentului regulament. Datele care trebuie comunicate sunt stabilite în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 29. Normele privind comunicarea și distribuirea acestor informații sunt adoptate în conformitate cu aceeași procedură.

2. Actele cu putere de lege și actele administrative adoptate de statele membre pentru aplicarea prezentului regulament, inclusiv amendamente la acesta, sunt comunicate Comisiei în termen de o lună de la adoptarea lor.

3. Statele membre iau toate măsurile corespunzătoare pentru a sancționa încălcările dispozițiilor prezentului regulament și pentru a împiedica și a pune capăt oricărei fraude.

Articolul 28

Se constituie Comitetul de gestionare a fructelor și legumelor transformate, în continuare numit „comitetul”, format din reprezentanții statelor membre și prezidat de un reprezentant al Comisiei.

Articolul 29

1. În cazul în care se face trimitere la procedura prevăzută de prezentul articol, comitetul este sesizat de președinte fie la inițiativa acestuia/acesteia, fie la cererea reprezentantului unui stat membru.

2. Reprezentantul Comisiei înaintează comitetului un proiect de măsuri ce trebuie adoptate. Comitetul își dă avizul cu privire la acest proiect în termenul stabilit de către

președinte în funcție de urgența subiectului în cauză. Avizul este emis cu majoritatea prevăzută la articolul 148 alineatul (2) din tratat în cazul deciziilor pe care Consiliul trebuie să le adopte la propunerea Comisiei. Voturile reprezentanților statelor membre au ponderea stabilită în conformitate cu dispozițiile prevăzute la articolul menționat anterior. Președintele nu participă la vot.

3. (a) Comisia adoptă măsurile care au aplicabilitate imediată.
- (b) Cu toate acestea, în cazul în care nu corespund cu avizul comitetului, aceste măsuri sunt imediat comunicate Consiliului de către Comisie. În acest caz, Comisia poate amâna aplicarea măsurilor adoptate cu cel mult o lună de la data comunicării acestora.

Consiliul, hotărând cu majoritate calificată, poate lua o altă decizie în termen de o lună.

Articolul 30

Comitetul poate lua în considerare orice altă problemă sesizată de președinte, fie la inițiativa acestuia/acesteia, fie la cererea reprezentantului unui stat membru.

Articolul 31

Cheltuielile efectuate în conformitate cu articolul 2, articolul 7, articolul 9 alineatele (4) și (5) și articolul 10 alineatul (3) se consideră ca intervenții pentru stabilizarea piețelor agricole, în înțelesul literei (b) de la articolul 1 alineatul (2) din Regulamentul (CEE) Nr. 729/70 al Consiliului din 21 aprilie 1970 privind finanțarea politicii agricole comune⁽¹⁾.

Articolul 32

Prezentul regulament se aplică astfel încât să se țină seama în mod corespunzător și simultan de obiectivele prevăzute la articolele 39 și 110 din tratat.

Articolul 33

1. Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Comunităților Europene*.

Prezentul regulament se aplică de la data de 1 ianuarie 1997. Cu toate acestea, titlul I nu se aplică, pentru fiecare produs în cauză, până la începerea anului de comercializare 1997/1998.

2. Următoarele regulamente se abrogă de la data aplicării dispozițiilor corespunzătoare din prezentul regulament:

- Regulamentul (CEE) nr. 426/86 al Consiliului din 24 februarie privind organizarea comună a piețelor în sectorul produselor transformate pe bază de fructe și legume⁽²⁾,

⁽¹⁾ JO L 94, 28.4.1970, p. 13. Regulament astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1287/95 (JO L 125, 8.6.1995, p. 1).

⁽²⁾ JO L 49, 27.2.1986, p. 1. Regulament astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (EC) nr. 2314/95 al Comisiei (JO L 233, 30.09.1995, p. 69).

- Regulamentul (CEE) nr. 2245/88 al Consiliului din 19 iulie 1988 de introducere a sistemelor pragurilor de garantare pentru piersici și pere în sirop și/sau în sucuri naturale de fructe⁽¹⁾,
- Regulamentul (CEE) nr. 1206/90 al Consiliului din 7 mai 1990 de stabilire a normelor generale ale regimului de ajutor la producție pentru fructele și legumele transformate⁽²⁾,
- Regulamentul (CEE) nr. 668/93 al Consiliului din 17 martie 1993 privind introducerea unei limite de acordare a ajutorului la producție pentru produsele transformate pe bază de tomate⁽³⁾.

Trimiterile la regulamentul abrogat se interpretează ca trimiteri la prezentul regulament și se citesc în conformitate cu tabelele de corespondență din anexa IV.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și este direct aplicabil în toate statele membre.

Adoptat la Luxemburg, 28 octombrie 1996.

Pentru Consiliu
Președintele
I. YATES

⁽¹⁾ JO L 198, 27.7.1988, p. 18. Regulament astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1032/95 al Comisiei (JO L 105, 9.5.1995, p. 3).

⁽²⁾ JO L 119, 11.5.1990, p. 74. Regulament astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CEE) nr. 2202/90 al Comisiei (JO L 201, 31.7.1990, p. 4).

⁽³⁾ JO L 72, 25.3.1993, p. 1.

ANEXA I

Produse menționate la articolul 2

Codul NC	Descriere
ex 0710 8070	Tomate decojite, întregi sau în bucăți, congelate
ex 0712 90 30	Fulgi de tomate
0804 20 90	Smochine uscate
ex 0813 20 00	Prune provenite din prune „d’Ente” uscate
2002 10 10	Tomate decojite, întregi sau în bucăți
2002 10 90	Tomate nedecojite, întregi sau în bucăți
ex 2002 10 90	Strivite sau sos pentru pizza
ex 2002 90	Altele (strivite sau sos pentru pizza)
ex 2002 90 11	Suc de tomate (inclusiv <i>passata</i>)
ex 2002 90 19	
ex 2002 90 31	Concentrat de tomate
ex 2002 90 39	
ex 2002 90 91	
ex 2002 90 99	
	Pere Williams și Rocha în sirop și /sau în suc natural de fructe
ex 2008 40 51	
ex 2008 40 59	
ex 2008 40 71	
ex 2008 40 79	
ex 2008 40 91	
ex 2008 40 99	
	Pere în sirop și /sau în suc natural de fructe
ex 2008 70 61	
ex 2008 70 69	
ex 2008 70 71	
ex 2008 70 79	
ex 2008 70 92	
ex 2008 70 94	
ex 2008 70 99	
2009 50	Suc de tomate

ANEXA II

Produse menționate la articolul 13

Codul NC	Descriere
0806 20	Struguri uscați
ex 0811	Fructe și nuci, nepreparate sau preparate cu abur sau prin fierbere în apă, congelate, cu sau fără adaos de zahăr sau alte substanțe îndulcitoare;
ex 0811 90	– Altele: – – Cu conținut de adaos de zahăr sau alte substanțe îndulcitoare – – – Cu un conținut de zahăr mai mare de 13% în greutate
ex 0811 90 19	– – – – Altele: – – – – – Cireșe amare (<i>Prunus cerasus</i>): – – – – – – Curățate de sâmburi – – – – – – Altele – – – – – Alte cireșe: – – – – – – Curățate de sâmburi – – – – – – Altele
ex 0811 90 39	– – – – Altele: – – – – – Cireșe amare (<i>Prunus cerasus</i>): – – – – – – Curățate de sâmburi – – – – – – Altele – – – – – Alte cireșe: – – – – – – Curățate de sâmburi – – – – – – Altele – – Altele: – – – Cireșe:
0811 90 75	– – – – – Cireșe amare (<i>Prunus cerasus</i>): – – – – – – Curățate de sâmburi – – – – – – Altele
0811 90 80	– – – – – Altele: – – – – – – Curățate de sâmburi – – – – – – Altele
ex 0812	Fructe și nuci conservate provizoriu (de exemplu cu dioxid de sulf gazos, în saramură, în apă de sulf sau în alte soluții conservante) dar necorespunzătoare, în această stare, pentru consumul imediat:
0812 10 00	– Cireșe:
ex 0812 10 00	– – Cireșe amare (<i>Prunus cerasus</i>):
ex 0812 10 00	– Altele

Codul NC	Descriere
2008	Fructe, nuci și alte părți comestibile ale plantelor, altfel preparate sau conservate, conținând sau nu adaos de zahăr sau alte substanțe îndulcitoare sau alcool, nespecificate sau incluse în altă parte:
2008 60	– Cireșe: – – Fără adaos de alcool: – – – Cu adaos de zahăr, în ambalaje directe, cu conținut net mai mare de 1 kg:
2008 60 51	– – – – Cireșe amare (<i>Prunus cerasus</i>)
2008 60 59	– – – – Altele – – – Conținând adaos de zahăr, în ambalaje directe, cu conținut net care nu depășește 1 kg:
2008 60 61	– – – – Cireșe amare (<i>Prunus cerasus</i>)
2008 60 69	– – – – Altele – – – Fără adaos de zahăr, în ambalaje directe, cu conținut net de 4,5 kg sau superior:
2008 60 71	– – – – – Cireșe amare (<i>Prunus cerasus</i>)
2008 60 79	– – – – – Altele – – – – – de mai puțin de 4,5 kg:
2008 60 91	– – – – – Cireșe amare (<i>Prunus cerasus</i>)
2008 60 99	– – – – – Altele

ANEXA III

Alocarea tomatelor proaspete pe stat membru și pe grupe de produs pentru anii de comercializare 1997/1998 și 1998/1999

(tone)

Statul membru	Concentrat de tomate	Tomate întregi decojite conservate	Alte produse	Total
Franța	278 691	51 113	39 804	369 608
Grecia	999 415	17 355	32 161	1 048 931
Italia	1 758 499	1 090 462	622 824	3 471 785
Spania	664 056	166 609	175 799	1 006 464
Portugalia	884 592	10 580	44 302	939 474
TOTAL	4 585 253	1 336 119	914 890	6 836 262

ANEXA IV

Tabel de corespondență

Numerele regulamentelor (CEE) precedente			Prezentul regulament	
426/86	articolul 1	alineatul (1)	articolul 1	alineatul (2)
	articolul 2	alineatul (2)	articolul 1	alineatul (3)
426/86	articolul2	alineatul (1)	articolul2	alineatul (1)
	articolul2	alineatul (2)	–	
	articolul2	alineatul (3)	–	
426/86	articolul 3	alineatul (1)	articolul 2	alineatul (2)
	articolul 3	alineatul (1)a	–	
	articolul 3	alineatul (2)	–	
	articolul 3	alineatul (3)	–	
	articolul 3	alineatul (4)	articolul 4	alineatul (9)
426/86	articolul 4	alineatul (1)	articolul 3	alineatul (1)
	articolul 4	alineatul (2)	–	
	articolul 4	alineatul (3)	articolul 3	alineatul (2)
	articolul 4	alineatul (4)	articolul 3	alineatul (3)
426/86	articolul 5	alineatul (1)	articolul 4	alineatul (2)
	articolul 5	alineatul (2)	articolul 4	alineatul (3)
	articolul 5	alineatul (3)	articolul 4	alineatul (4)
	articolul 5	alineatul (4)	–	
	articolul 5	alineatul (5)	articolul 4	alineatul (9)
426/86	articolul 6	alineatul (1)	articolul 7	alineatul (1)
	articolul 6	alineatul (2)	articolul 7	alineatul (2)
	articolul 6	alineatul (3)	articolul 7	alineatul (3)
	articolul 6	alineatul (4)	articolul 7	alineatul (4)
	articolul 6	alineatul (5)	–	
	articolul 6	alineatul (6)	articolul 7	alineatul (5)
	articolul 6	alineatul (7)	articolul 7	alineatul (5)
426/86	articolul 6a		–	
426/86	articolul 7	alineatul (1)	articolul 8	
	articolul 7	alineatul (2)	–	
426/86	articolul 8	alineatul (1)	articolul 9	alineatul (1)
	articolul 8	alineatul (2)	articolul 9	alineatul (2)
	articolul 8	alineatul (3)	articolul 9	alineatul (3)
	articolul 8	alineatul (4)	articolul 9	alineatul (4)
	articolul 8	alineatul (5)	articolul 9	alineatul (5)
	articolul 8	alineatul (6)	–	
	articolul 8	alineatul (7)	articolul 9	alineatul (6)
426/86	articolul 9	alineatul (1)	articolul 11	alineatul (1)
	articolul 9	alineatul (2)	articolul 11	alineatul (2)
	articolul 9	alineatul (1)	articolul 12	alineatul (1)
	articolul 9	alineatul (2)	articolul 12	alineatul (2)
426/86	articolul 10		–	
426/86	articolul 10a	alineatul (1)	articolul 13	alineatul (1)
	articolul 10a	alineatul (2)	articolul 13	alineatul (2)

Numerele regulamentelor (CEE) precedente			Prezentul regulament	
	articolul 10a	alineatul (3)	articolul 13	alineatul (3)
	articolul 10a	alineatul (4)	articolul 13	alineatul (4)
	articolul 10a	alineatul (5)	articolul 13	alineatul (5)
	articolul 10a	alineatul (6)	articolul 13	alineatul (6)
	articolul 10a	alineatul (7)	articolul 13	alineatul (7)
	articolul 10a	alineatul (8)	articolul 13	alineatul (8)
426/86	articolul 11	alineatul (1)	articolul 14	alineatul (1)
	articolul 11	alineatul (2)	articolul 14	alineatul (2)
	articolul 11	alineatul (3)	articolul 14	alineatul (3)
	articolul 11	alineatul (4)	articolul 14	alineatul (4)
426/86	articolul 12	alineatul (1)	articolul 15	alineatul (1)
	articolul 12	alineatul (2)	articolul 15	alineatul (2)
	articolul 12	alineatul (3)	articolul 15	alineatul (3)
	articolul 12	alineatul (4)	articolul 15	alineatul (4)
426/86	articolul 13	alineatul (1)	articolul 16	alineatul (1)
	articolul 13	alineatul (2)	articolul 16	alineatul (2)
	articolul 13	alineatul (3)	articolul 16	alineatul (3)
	articolul 13	alineatul (4)	articolul 16	alineatul (4)
	articolul 13	alineatul (5)	articolul 16	alineatul (5)
	articolul 13	alineatul (6)	articolul 16	alineatul (6)
	articolul 13	alineatul (7)	articolul 16	alineatul (7)
	articolul 13	alineatul (8)	articolul 16	alineatul (8)
426/86	articolul 14	alineatul (1)	articolul 17	alineatul (1)
	articolul 14	alineatul (2)	articolul 17	alineatul (2)
	articolul 14	alineatul (3)	articolul 17	alineatul (3)
	articolul 14	alineatul (4)	articolul 17	alineatul (4)
	articolul 14	alineatul (5)	articolul 17	alineatul (5)
426/86	articolul 14a	alineatul (1)	articolul 18	alineatul (1)
	articolul 14a	alineatul (2)	articolul 18	alineatul (2)
	articolul 14a	alineatul (3)	articolul 18	alineatul (3)
	articolul 14a	alineatul (4)	articolul 18	alineatul (4)
	articolul 14a	alineatul (5)	articolul 18	alineatul (5)
	articolul 14a	alineatul (6)	articolul 18	alineatul (6)
	articolul 14a	alineatul (7)	articolul 18	alineatul (7)
426/86	articolul 15	alineatul (1)	articolul 19	alineatul (1)
	articolul 15	alineatul (2)	articolul 19	alineatul (2)
	articolul 15	alineatul (3)	articolul 19	alineatul (3)

Numerele regulamentelor (CEE) precedente			Prezentul regulament	
426/86	articolul 16	alineatul (1)	articolul 20	alineatul (1)
	articolul 16	alineatul (2)	articolul 20	alineatul (2)
	articolul 16	alineatul (3)	–	
	articolul 16	alineatul (4)	–	
	articolul 16	alineatul (5)	articolul 20	alineatul (3)
426/86	articolul 17	alineatul (1)	articolul 21	alineatul (1)
	articolul 17	alineatul (2)	articolul 21	alineatul (2)
426/86	articolul 18	alineatul (1)	articolul 22	alineatul (1)
	articolul 18	alineatul (2)	articolul 22	alineatul (2)
	articolul 18	alineatul (3)	articolul 22	alineatul (3)
	articolul 18	alineatul (4)	articolul 22	alineatul (4)
426/86	articolul 19		articolul 23	
426/86	articolul 20		articolul 24	alineatul (1)
426/86	articolul 21	alineatul (1)	articolul 25	
	articolul 21	alineatul (2)	–	
426/86	articolul 22	alineatul (1)	articolul 26	alineatul (1)
	articolul 22	alineatul (2)	articolul 26	alineatul (2)
	articolul 22	alineatul (3)	articolul 26	alineatul (3)
426/86	articolul 23		articolul 27	
	articolul 24		articolul 29	
	articolul 25		articolul 30	
	articolul 26		articolul 31	
426/86	anexa I A		anexa I	
	anexa I B		anexa II	
	anexa III		–	
2245/88	articolul 1	alineatul (1)	articolul 5	alineatul (1)
	articolul 1	alineatul (2)	articolul 5	alineatul (2)
	articolul 1	alineatul (3)	articolul 5	alineatul (3)
1206/90	articolul 2	alineatul (1)	articolul 4	alineatul (7)
	articolul 2	alineatul (2)	articolul 4	alineatul (8)
	articolul 2	alineatul (3)	articolul 4	alineatul (8)
1206/90	articolul 3	alineatul (2)	articolul 4	alineatul (1)
	articolul 3	alineatul (3)	articolul 4	alineatul (5)
	articolul 3	alineatul (4)	articolul 4	alineatul (6)
1206/90	articolul 6	alineatul (1)	articolul 9	alineatul (6)
	articolul 6	alineatul (2)	articolul 9	alineatul (8)
	articolul 6	alineatul (4)	articolul 9	alineatul (7)
668/93	articolul 1	alineatul (1)	articolul 6	alineatul (1)
	articolul 1	alineatul (2)	articolul 6	alineatul (4)
	articolul 1	alineatul (3)	articolul 6	alineatul (5)
	articolul 3		articolul 6	alineatul (1)